

tomasi aa soimaasi gantaatamituldiña. ⁷ Aidasi maí lvaavoitudadami Masedooniara dai Acaiara masducatai oidacata dai aapim poduucai maí lagi isducatai glaagai isoidacagi. ⁸ Dai poduucai aapimacada maí Masedooniara oidacami dai Acaiara oidacami llaanadami Suusi Cristo ñooquida, Dai maisiu mosaca ami vvasi aipaco glaagai glnvaavoidaraga. Cascada aatama camaiviaa isgaaagiadagi siaaco casi gamaata gomaasi. ⁹ Baiyoma lagi vaa ismaacada maí gomaasi aagaiña aidlati gandadiji masai alia calga garmiaadagi, dai masducatai dagito amoomono dai vaavoitu ismaacada sallicaada arDiuisi dai duaaca daida ivuaada agai istumaasi Diuisi ipalidi. ¹⁰ Dai isducatai nanaa aapim isdiviagi Suusi Diuisi marada tvaagiaiñdara. Lagi vaa Suusi ismaacada duaacali Diuisi coidada saagidaiñdara. Dai lagi lagi dai calgacara garvuvaida agai soimaasi ivuaadami gnavituldaragadañdara.

2

¹ Aapima giñaaduñi lagi maata isaatama maimoslagicaada gandadiji. ² Tomasi llaquioma Filipoosira aa soimaasi ñooqui garaagidi dai soimaasi gartaatatuli poduucai masduucai maata aapim. Dai vvascara aidlati aayi aatama gandavalaraga Diuisi garsoi tasai gnaagidana ñooquida maiduaadimudacada tomasi ami oidacami lara garvui vvatcatadai. ³ Aidasi gnaagidi aatama Diuisi ñooquida aatama gnaagidi mosacaasi ismaacada rvaavoi, dai maisiu soimaasi tagitoidacada gnaagidi aatama dai tomali maitanyaatagida arlilitai. ⁴ Baiyoma Diuisi acovai garvuvaitu dai garrooti tasai gnaagidana Diuisi ñooquida dai gomaasi lagi ismaacada gnaagidi

aatama. Aatama ivueeyi istumaasi Diuusi ipalidi dai mai-siu istumaasi loodami ipalidi. Diuusi l'gai dai maata gari-ibadaga iscalagadu ischo l'ra. ⁵ Calga maata aapima isaatama maitanvuiirumadai cal baimaasi ñiooqui gannaagidi masai garcalcana, dai aatama gannaagidi Diuusi ñiooquida maisiu gamaitla aliditai tumiñsi. Diuusi calga maata v'asi gomaasi. ⁶ Tomali l'mo imidagai maitanaagidi aatama aapima masai sallicada sia gardu-utudaiña dai tomali aa, calga istuidimudai aatama isgan-tlaanadagi t'laanadami duucal ojotosadacatai Suusi Cristo. ⁷ Baiyoma calga gartaatacal ivuaadana aatama istumaasi aidasi gansaagida daraajatadai poduucal isduucal calga gataatacal nunuucadaiña l'mo ooqui gamaamara. ⁸ Al'asi ganoigadaitadai aatama dai sallicada ipaliditadai isgannaagidagi Diuusi ñiooquida. Baiyoma ipaliditadai aatama masgarcoodagi isdagitocal gannaagidagi Diuusi ñiooquida. Sallicada ganoigadaitadai aatama cascada. ⁹ Giñaaduñi calga tagito aapima silasi gaaata vuaadana aatama dai gamaitl'ciña cuaadagai aidasi gansaagida daraajatadai aatama dai gannaagidiña Diuusi ñiooquida. Tasal dai tucal gaaata vuaadana aatama maisiaa ganduñda aliditai ganvustuidaga.

¹⁰ Aapima l'madu Diuusi calga maata sil calga daraajatadai aatama aapima vaavoitudadami gansaagida maisoimaasi ivuaadatai dai poduucal tomali l'madu-tai maitistui isgari'al garsuuligagi tomali l'mo istumaasicada. ¹¹ Dai maata aapima l'ra isduucal calga gartaatacal ganmamaat'atuldaiña aatama aapima Diuusi ñiooquida, dai gannaap'naquidiña masai apiavaavoi-tudaiña, dai gannaagidiña l'ra sai glaagai masalgiadagi Diuusi. Dai v'asi gomaasi idui aatama l'pan duucal l'mo gaooga ivuadana gamaamaracada. ¹² Dai gomaasi idui aatama l'ra masai calga oidacana isducatai Diuusi ipal-

lidi. Diuusi gánvaí masai lámadu oidacana malla siaaco gatlaanli agai siaaco vllscatai siaa duutudai Diuusi.

¹³ Aidasi aatama gnaagidi Diuusi ñiooquidá aapima vaavoitu maisiu lagi garñiooqui duucái baiyoma Diuusi ñiooquidá duucái dai poduuquiava lagi. Cascáda alia baigralidi aatama Diuusicáda. Dai govaa Diuusi ñiooquidá lagi dai gánsoicái masai cllgacarla oidacana aapima ismaacáda vaavoitudagi. ¹⁴ Giñaaduñi aidamasi vaavoitu aapima gnaaduñi soimaasi gantaatuli, lpan duucái ljudidú ismaacáda Judeeera oidaga ismaacáda gnlmpaidi siaa duutudaragai Diuusi vlltara vaavoitudaitai Suusi Cristo. Lagi lagi vaa aadiñda soimaa taatamituldi lara. ¹⁵ Dai lagi vaa judidú ismaacáda soimaasi taatatuli gnaaduñi lagi dai muaa lSuusi dai soimaasi gartaatatuli aatama lara. Poduucái idui lara aadiñdcardu coi Diuusi ñiñiooquituldiadami-gada ismaacáda aagiditadai Diuusi ñiooquidá. Lagi gia maitivueeyi istumaasi Diuusi iplidi. Baiyoma mosvuidar vllacana lagi vllscatai. ¹⁶ Silascada aagida raliada aatama lagi ismaacáda maitarjudidú sai lagi lara istutuidi isllgacarla vuvaiagi vaidá ljudidú garsobicaiña tasai maiaagidana. Dai poduucái vaamioma soimaasi ivueeyi lagi. Damos sivi gia casoimaasi taatatuldamu Diuusi lagi.

¹⁷ Aidasi guvucadacáda glandagito aatama chilqui tasai aliasi gantatagitoiña aatama. Otoma graaga aatama dai gnlldaragai dai maiquiaa istui. ¹⁸ Aatama gamu iimia ragaitadai dai gnllda ragaitadai, dai aanl gia muiyoco gamu imia iñaagaiña damos vllscara lDiaavora garsobicaiña. ¹⁹ Silascada lparamu diviagi gartlaanladamiga Suusi Cristo alia baigraliadamu aatama lmapai daraajatai, cllga maata aatama isami daraajamu

aapimla lprla dai alia baigraliadamu aatmla tatltagitoitai ismaimoslagicada lradui garaa duiñdaga gansaagida. ²⁰ Muidutai cllaga ñioocai aatmla garvllataral lgaicada ismaacada idui aatmla aapimla gansaagida dai alia baigrali lidi aatmla aapimlacada.

3

¹ Cascada aidasi camaitistui aatmla isvaamioma nlnaracagi maimaatlcatai masduucai daraajatadai aapimla, lpralali aatmla islagi viiyagi tami Ateenasiarla ² dai ootosagi garaduñi Timoteo sai gannaidana. Goovai lramoco ismaacada garsoicai Diuusi aa duiñdadara. Goovai gaaagidiña Diuusi ñiooquida. Tltai cascada gaamucu ootoi sai ganavlnaquidana dai gansoiñana masai vaamioma vaavoitudana aapimla. ³ Sai tomali amaadutai maioojodaiña soimaa taatamaitai. Aapimla cllaga maata tsviaa issoimaa taatamadagi. ⁴ Dai aidasi quiaa ganllamadu daraajatadai aatmla, aatmla gnaagidiña tsai soimaa taata ragaitadai. Tai povldui masducatai camaata aapimla. ⁵ Cascada aidasi camaitistui aanl isnlnaracagi vaamioma ipiñlali aanl isootosagi Timoteo maataca iñlilitai masabai moll cllaga vaavoitudai aapimla. Pollilitadai aanl islDiaavora istutuidi issoimaasi ganduiñtuladagi isgaraa duiñdaga aapimla gansaagida moslagi duuñimudai.

⁶ Dai goTimoteo cadivia lramu mlacadara dai cllagaducami ñiooqui garvuaapi masai aapimla moll cllaga vaavoitudai dai gnoigadai aipacoga. Dai povartatadai masai aapimla gartatagitoi dai quiaa garioigadai dai masai garnlida lidi poduucai isduucai gannlida lralidi aatmla. ⁷ Cascada garaaduñi tomasi alia soimaa taatama aatmla alia baigrali lidi maatacai isaapimla quiaa cllaga vaavoitudai. ⁸ Cascada vaamioma sioma daraaja

aatama maatacai masapiavaavoitudai gartlaanadamiga Suusi Cristo. ⁹ Vlassi gomaasicada alia baigaralidi aatama Diuusicada. ¹⁰ Tasara dai tucara daanli aatama Diuusi sai garmaacana oigaragai tatai lramu gannida aatama dai gansoiñagi mai vaamioma canga vaavoituda aapima.

¹¹ Daida ipalidi aatama isDiuusi garrooga amadu gartlaanadamiga Suusi Cristo otoma garootosagi gaamucu tatai gannida aatama. ¹² Daida ipalidi aatama lara isDiuusi garsoiñagi mai vaamioma gnoiglada aapima aipacoga dai aa lara. Poduucai isduucai gnoigldai aatama. ¹³ Vai Diuusi gansoiñana mai vaamioma vaavoituda aapima dai poduucai camaisoimaasi ivuaadagi Diuusi vuitapi dai maitarsoimaasi iducamicagi silscada diviagi gartlaanadamiga Suusi Cristo amadu vascatai ismaacada vaavoitudai.

4

¹ Sivi gia garaaduñi atlaanadami Suusi Cristo garmaa sallicami isgnaagida aatama amo istumaasi. Casi gnaagidi aatama isducatai glaagai masoidacagi vai Diuusi baigalliadagi aapimacada dai aapima poduucai oidaga dai sivi gndaanli aatama dai gnaagidi masai moduucai oidacana.

² Canga maata aapima isducatai gnaagidi aatama masaida ivuaadana atlaanadami Suusi Cristo garmaa sallicami cascada. ³ Diuusi ipalidi masaida ivuaadana moscaasi istumaasi agai ipalidi dai masai maigoogosi ganducamicana. ⁴ Dai cacalli glaagai issiaa duutuadagi ganooniga dai maisoimaa taatamituldiadagi ⁵ dai maisiu ivuaadagi agaicada istumaasi ipalidi isducatai ivueeyi

ʎgai ismaacʎdʎ maivaavoitudai Diuusi mosʎcaasi isducatai glaagai. ⁶ Dai tomali ʎmaadutai maitʎaagai isʎʎsi-adagi glaaduñi ooñigadʎ, Diuusi aliʎ soimaa taatamituldi sioorʎ romaasi ivuaadagi poduucai isducatai casi glaagidi aatʎmʎ. ⁷ Diuusi ʎcovai gʎrvuvaitu aatʎmʎ tʎsaidʎ ivuaadana istumaasi cʎʎgaducami dai maisiu soimaasi. ⁸ Poduucai sioorʎ gajiaadʎrʎ viaagi idi maatʎtuldaragai gajiaadʎrʎ vipieeyi Diuusi maisiu oodami. Diuusi ʎgai ismaacʎdʎ gʎrmaacai ʎgi gʎʎbdaga.

⁹ Dʎmos aʎnʎ gia camaiviaa isgʎnaagidagi isgʎaagai mʎsoigʎadagi gʎnaaduñi, Diuusi casi gʎnmaatʎtuli isducatai glaagai mʎsgʎnoigʎadagi aipacoga. ¹⁰ Aapimʎ gia poduucai ivueeyi vʎʎsi vaavoitudadami Masedooniʎrʎ oidacami ʎmʎadu. Dai gʎndaanʎi aatʎmʎ gʎraaduñi mʎsai vaamioma gʎnoigʎdaiña. ¹¹ Cʎʎgacʎrʎ avʎr oidaca, dai tʎgitocavurai ʎgi gʎnaa duiñdagʎrʎ, cʎʎgavʎr gaaata vuaada tʎsduucai casi glaagidi, ¹² vai siaa gʎnduutu-daiña ismaacʎdʎ maitʎrvaavoitudadami dai vai maiviʎʎ-gacana istumaasi gʎnquiiyʎrʎ.

¹³ Gʎraaduñi aatʎmʎ ipʎlidi mʎsmaatʎcagi isducatai ʎrʎvueeyi ʎcoidadʎcʎdʎ mai aapimʎ maisoigʎnʎʎliadagi ʎrʎn duucai ʎgai ismaacʎdʎ maitʎgito isiimiagi Diuusi ʎmʎadu. ¹⁴ Poduucai isducatai vaavoitudai aatʎmʎ is-Suusi muu dai ʎramu duaaca poduucai ʎrʎrʎ glaagai tʎsvaavoitudadagi sai Diuusi duduacalda ʎgai ismaacʎdʎ coiyagi vaavoitudaitai Suusi Cristo.

¹⁵ Ismaacʎdʎ glaagidi aatʎmʎ ʎtʎaanʎdami Suusi Cristo gʎrmaatʎtuli sai aatʎmʎ ismaacʎdʎ maiquiaa coiyagi siʎʎscadʎ diviagi Suusi Cristo maibaitʎqui iimia ragai ʎgai ismaacʎdʎ cacoiyagi. ¹⁶ ʎgai ʎgi divia

agai tvaagiañdaral dai tlaañia agai lmo tlaanladami-gadal Diuusi tatlñañicarudal sai iññooidana lvaavoitudadami trompeetagadalcadal Diuusi siotoma duduaacamu lvaavoitudadami ismaacadal coi ¹⁷ dai lmapai iimimu ismaacadal maiquiaa coiyagi lmadu iicomai saagida dai vuidaral aimu ltaanladami silgai garvaidacaimu tvaagiamu sivlascaral lmadu daraajamu aatmla. ¹⁸ Cascadal idi ñooquicadal avlar glñaarlnaquiada airacoga.

5

¹ Damos giñaaduñi aapiml maitagito isglñaagida aanal silscadal tomali istuigaco arladuñia agai gomaasi. ² Aapiml calga maatl sai ltaanladami divia agai silscadal sioma mainlnaracagi poduucal isduucal didivai lmo llsivogami tucarl. ³⁻⁴ Silscadal loodami ismaacadal maivaavoitudai Diuusi dai tomali maiलगिदि istumaasi iplidi pocaitiadagi: “Sivi gia calga garibastacan tada aatmla maitiipucatai istucadal vuaama lraliada aatmla”. Amaasi lgai sitodian duucal Diuusi ugititudamu lgai. Poduucal siltodian duucal coocorli lmo ooque silscadal duaadia agadagi. Poduucal ismaacadal maivaavoitudai maiviaacamu oigaldaragai. Damos aapiml giñaaduñi maitaralpan ducami lgai ismaacadal moscaasi soimaascami tlatgitoiña dai mainlnara istuigaco divia agai ltaanladami poduucal isduucal lmo oodami ismaacadal mainlnara lmo llsivogami. ⁵ Vllscatai aapiml gia vaavoitudai Diuusi dai लगिदि istumaasi lgai iplidi, cascadal aapiml lralpan ducami lmo calli ismaacadal tasarl aimarai silscadal calga maasi oidigi. Aatmla maitaralagai ismaacadal maivaavoitudai dai maiलगिदि istumaasi Diuusi iplidi lgai lralpan ducami lmo calli ismaacadal tucari aimarai. ⁶ Cascadal aatmla maitlaagai tasi lralpan ducamicagi lgai ismaacadal tomali lmo

imidagai maitatlagittoi Diuusi l'gai l'ran ducami l'mo c'ali coosocami, ali'isi glaagai isapariatlagitoda aat'ma Diuusi dai c'aga gartatlagitodagi maisiu l'ran duucai l'mo navamudad'. ⁷ Ismaac'ad' maitatlagittoi Diuusi dai ismaac'ad' ali'isi l'rs'oimaasi ivuaadami ducami istucapi ajioopadagi. ⁸ D'amos aat'ma ismaac'ad' vaavoitudai Suusi Cristo ali'isi glaagai isc'aga gartatlagitodagi maisiu l'ran duucai l'mo navamudad'. Glaagai t'sv'as'ara apiavaavoitudadagi Suusi Cristo dai oig'adagi v'ascatai dai poduucai garsoic'adagi vai maitar'maitlagi l'Diaavora l'ran duucai l'mo sandaaru glaadai l'mo tagi'na giacarui covocami dai l'gaic'ad' g'asoic'li'na sai maituucugad'ra vaac'na mastagad' l'saayud'. Dai glaagai t'sapriavaavoitudadagi isDiuusi c'agac'ar' garvuvaida agai dai garvaavoidaragac'ad' garsoic'adagi l'ran duucai l'mo sandaaru g'asoic'li l'mo vai'nomi vanamoic'ad'. ⁹ Diuusi l'co-vai garvuvaitu dai maisiu g'arg'ag'avitulda agai baiyoma c'agac'ar' garvuvaida agai t'svaavoitudagi g'artaan'ad' damiga Suusi Cristo. ¹⁰ L'gai l'gai dai muu aat'ma garv'at'ar' dai poduucai si'ascad' diviagi l'gai garvaidacaimu t'sai l'madu daraajana tomat'scoiyagi si'l'p'ra quiaa duduaacagi. ¹¹ Casc'ad' apiag'naar'naquiadavurai aipacoga dai apiaaipacoga g'ansoic'ada poduucai m'asducatai casi ivueeyi.

¹² G'araadu'ni g'andaan'li aat'ma m'asai siaa duutudai'na ismaac'ad' aata v'ueeyi aapim' g'ansaagida dai vaamioma t'laan'li dai g'anmaacai 'niooqui isducatai glaagai m'asoidacagi vaavoitudaitai. ¹³ L'gai ivueeyi Diuusi aa dui'ndad' casc'ad' siaav'ar duutuada dai oig'lada. Maitav'ar g'nvupui 'nioocada.

¹⁴ G'araadu'ni, g'anaagidi aat'ma m'asai bagai'na ismaac'ad' maita aata v'ueeyi, dai aar'naquiadavurai is-

maacɫɫa duduaadicui mosɫɫ soimaa taatamitulditai ʌgai oodami dai aapɫnaquiadavurai ismaacɫɫa camaicɫɫaga vaavoitudada dai maitavɫɫ oojoada tomali ʌmaadutai.

¹⁵ Ǫɫnuucadacavurai dai maisoimaasi ivuiidiada ismaacɫɫa soimaasi Ǫɫnvuiidiadagi baiyoma avɫɫ vɫɫscɫɫa cɫɫaga ivuiidiada vɫɫscatai.

¹⁶ Dai vɫɫscɫɫa avɫɫ baigɫɫɫiada. ¹⁷ Dai vɫɫscɫɫa avɫɫ gamamadada. ¹⁸ Dai vɫɫsicɫɫa istumaasi ʌɫɫvuaadagi Ǫɫnsaagida Ǫɫaagai mɫsbaigɫɫɫiadagi Diuusicɫɫa. Po-duucai ipɫɫidi Diuusi mɫsivuaadagi aapimɫ ismaacɫɫa vaavoitudai Suusi Cristo.

¹⁹ Dagitovurai Diuusi Iɫɫada vai Ǫɫnsoiɫɫana mai cɫɫaga Ǫɫnoigɫɫada aapimɫ. ²⁰ Dai maitavɫɫ ʌmariadɫɫa viɫɫiada ɫɫiiooquidɫ ʌmo Diuusi ɫɫiiooquituldiadamigada. ²¹ Dɫmos cɫɫaga avɫɫ Ǫɫɫɫagito caɫca sabaigɫ ʌɫɫDiuusi ɫɫiiooquidɫ mɫsmacɫɫa Ǫɫnaagiadagi. SiɫɫDiuusi ɫɫiiooquidɫcagi vɫɫrai vaavoituda. ²² Dai Ǫɫɫiiaadɫɫa avɫɫ viaa vɫɫsi soimaascɫɫa.

²³ Diuusi ʌgai dai Ǫɫɫiibɫstudacan taadatudai. Dai sai Diuusi maitɫɫɫadagitoiɫɫa mɫssoimaasi ivuaadagi dai sai Diuusi nuucadacana Ǫɫɫiibɫɫadaga ʌɫɫmadu Ǫɫɫɫɫagitoidaga ʌɫɫmadu Ǫɫɫɫuutucuga vai maitɫɫsoimaasi iducamica aapimɫ siɫɫscɫɫa diviagi Ǫɫɫɫaɫɫaanɫdamiga Suusi Cristo. ²⁴ ʌgai ismaacɫɫa ʌcovai Ǫɫɫɫvuvaitu vɫɫscɫɫa ivueeyi istumaasi ʌgai aagai dai sɫɫɫicɫɫa Ǫɫɫnuucadacamu ʌgai.

²⁵ Ǫɫɫɫɫaaduɫɫi Ǫɫɫamɫɫadavurai aatɫɫmɫ Ǫɫɫvɫɫɫɫaɫɫ.

²⁶ Diuusicɫɫa avɫɫ viaatulda vɫɫscatai Ǫɫɫɫɫaaduɫɫi.

²⁷ ʌɫɫɫaɫɫɫadami Suusi Cristo sɫɫɫicɫɫamigadɫcɫɫa Ǫɫɫɫɫaanɫi aatɫɫmɫ mɫsai vɫɫscatai vaavoitudadami vuitapi aagana idi oojai.

1 TESALONICENSES 5:28

11

1 TESALONICENSES 5:28

²⁸ ΓΑΡΤΑΑΝΑΔΑΜΙΓΑ
ΓΑΝΗΛΙΔΙΝΑ.
ΜΟΣΑΚΑΣΙ.

Suusi

Cristo

ΑΛΛΑΚΑΤΑ

Diuusi ñiooquidΛ utuducami oodamicΛdΛ
New Testament in Tepehuan, Northern (MX:ntp:Tepehuan,
Northern)

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tepehuan, Northern

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates
eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2018 from source files dated 14 Jun
2018

1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421